



## Multilingvismul are potențial!

Copiii, care cresc cu una sau mai multe **limbi materne**, înțeleg adesea mai bine, cum sunt construite limbile în general. Acest lucru le permite să învețe **mai ușor limbile străine**. Aceștia au **abilități de comunicare și sociale îmbunătățite**, sunt mai creativi și dispun de mai multe **strategii de rezolvare a problemelor**. Prin intermediul limbii se pot identifica mai bine cu **propriul cadru cultural** și pot comunica cu familia și prietenii din afara Germaniei.

Există încă multe prejudecăți și dezinformări despre multilingvismul la copiii. Acest pliant oferă cadrelor didactice informații generale, sfaturi utile și linkuri către alte resurse. De asemenea, puteți afla mai multe pe site-ul nostru web.

## Despre noi

Centrul pentru multilingvism al Universității din Konstanz se specializează din 2014 pe cercetarea în domeniul multilingvismului și reprezintă o ramură a rețelei internaționale “Bilingualism Matters”.

### **Obiectivele noastre:**

- Cercetarea multilingvismului în mod interdisciplinar și integrarea acestuia în învățământul universitar
- Susținerea următoarei generații de cadre universitare
- Dezvoltarea formărilor profesionale și îndrumarea instituțiilor de învățământ
- Consilierea familiilor în probleme de multilingvism

## Cum vă putem fi de folos

### **Ce putem face pentru dumneavoastră:**

- Să răspundem la întrebările dumneavoastră legate de multilingvism prin e-mail, telefonic sau în persoană
- Să ținem o prezentare în școala dumneavoastră sau într-o comunitate, pentru a ilustra avantajele și provocările multilingvismului
- Să vă oferim acces la informații și resurse suplimentare pe site-ul nostru
- Să vă invităm să participați la cercetări de cel mai înalt nivel la universitatea din Konstanz

## Contact

Zentrum für Mehrsprachigkeit (Centrul pentru Multilingvism)  
 Fachbereich Sprachwissenschaft, Fach 177  
 Universitätsstr. 10 · 78457 Konstanz  
 mehrsprachigkeit@uni-konstanz.de  
 – [mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de](https://mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de)

## **Pentru verificarea informațiilor:**

Mituri legate de multilingvismul la grădiniță și în școală  
 (Institutul Mercator, 2022)



# Multilingvismul la grădiniță

## Sfaturi pentru cadrele didactice

## Toți copiii sunt diferiți!

Dezvoltarea limbajului este foarte individuală, iar la copiii monolingvi și bilingvi este influențată în egală măsură de **diferiți factori** (de exemplu, cantitatea și calitatea inputului, personalitatea, statutul socio-economic).

Nu există **nicio dovadă** că aceasta ar fi perturbată sau întârziată de multilingvism. Atunci când se evaluează dezvoltarea limbajului, trebuie să fie luate în considerare toate limbile vorbite de copil.

## Cu ce provocări se pot confrunta copiii care nu vorbesc încă sau vorbesc doar puțin limba germană?

- Comunicarea verbală poate fi la început limitată.
- Pot exista dificultăți în interacțiunea **cu ceilalți copii**.
- **Construirea relației cu cadrul didactic** poate să fie dificilă.
- Atunci când copiii nu pot comunica la grădiniță în limba lor maternă, deseori nu vorbesc deloc pentru o perioadă de timp. Aceasta se numește **faza de tăcere**.

## **Literatură recomandată:**

Zweisprachigkeit/Bilingualität: Ein Ratgeber für Eltern  
*Solveig Chilla, Annette Fox-Boyer (2022)*



## Stimularea limbii germane

Pentru a stimula învățarea limbii și a pregăti copiii pentru școală, este important să avem un **input variat** prin diferite mijloace media și vorbitori.

- Folosiți **imagini** cu situații și obiecte din viața de zi cu zi, **cântece, jocuri de rol și cărți**.
- Folosiți un limbaj adecvat nivelului de limbă (vorbiți încet, folosiți pauze și repetiții, utilizați un vocabular simplu).
- Dacă copiii fac greșeli, încurajați-i, **repetând** din nou afirmația **în mod corect**.
- Este perfect normal ca copiii multilingvi să amestece limbile pe care le știu. Acest fenomen se numește **Code-Switching** și nu este un motiv de îngrijorare.

Podcast referitor la temă:



## Integrarea limbilor materne

Integrarea limbii materne susține **bunăstarea copilului** și creează o **punte de legătură cu noua limbă**.

- Folosiți un **dicționar**. Câteva cuvinte în limba maternă a copilului pot facilita acomodarea și construirea relației cu cadrul didactic.
- Întrebați copilul să vă **traducă** obiecte sau fraze comune precum „Bună ziua“ și „La revedere“.
- Cântați **cântece multilingve**.
- Abordați diferite **aspecte culturale** în grup (de exemplu, sărbători și mâncăruri speciale).
- Permiteți copilului **să folosească și limba sa maternă**.

## Interacțiunea cu părinții

În cazul în care părinții vorbesc puțin sau deloc limba germană, poate fi **dificil să comunicați cu ei**. Faceți-i pe aceștia să se simtă confortabil prin crearea unui mediu care apreciază diversitatea lingvistică (de exemplu, prin panouri multilingve cu semne de bun venit, hărți ale lumii etc.).

**Implicați-i** pe părinți. De exemplu, aceștia ar putea aduce cărți sau CD-uri în limba lor maternă și chiar să le citească.

**Apropo:** încă persistă concepția greșită că este important să se vorbească germana acasă. De fapt este mai bine pentru părinți și pentru copil dacă **părinții vorbesc limba lor maternă**.